

本书获云南省省级质量工程小语种（泰语）重点建设专业、
小语种（泰语）教研室专项经费资助

泰语会话

สนทนาภาษาไทย

何冬梅 编著

 云南大学出版社
YUNNAN UNIVERSITY PRESS

本书获云南省省级质量工程小语种(泰语)重点建设专业、
小语种(泰语)教研室专项经费资助

泰 语 会 话

สนทนาภาษาไทย

何冬梅 编 著

图书在版编目 (C I P) 数据

泰语会话 / 何冬梅编著. — 昆明: 云南大学出版社, 2012

ISBN 978-7-5482-0836-5

I. ①泰… II. ①何… III. ①泰语—口语 IV.
① H412.94

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 030982 号

สนทนาภาษาไทย 泰 语 会 话

何冬梅 编著

策划编辑: 邓立木

责任编辑: 冯 峨 邓立木

封面设计: 刘 雨

出版发行: 云南大学出版社

印 装: 云南大学出版社印刷厂

开 本: 787mm×1092 mm 1/16

印 张: 13.25

字 数: 308 千

版 次: 2012 年 5 月第 1 版

印 次: 2012 年 5 月第 1 次印刷

书 号: 978-7-5482-0836-5

定 价: 40.00 元

地 址: 昆明市翠湖北路 2 号云南大学英华园内

邮 编: 650091

发行电话: 0871-5033244/5031071

网 址: <http://www.ynup.com>

E-mail: market@ynup.com

สารบัญ 目 录

บทที่ 1 第一课	การทักทาย 问 候.....	1
บทที่ 2 第二课	การถามสิ่งของ 询问物品	5
บทที่ 3 第三课	ครอบครัว 家 庭.....	7
บทที่ 4 第四课	วัน เดือน ปี 年 月 日	10
บทที่ 5 第五课	ฤดู 季 节.....	14
บทที่ 6 第六课	เวลา 时 间.....	17
บทที่ 7 第七课	ขออนุญาตเข้าห้อง 请求进入房间.....	20
บทที่ 8 第八课	สถานที่ 地 点.....	23
บทที่ 9 第九课	งานอดิเรก 业余活动	26
บทที่ 10 第十课	เครื่องดื่ม 饮 料.....	28
บทที่ 11 第十一课	ถ้วยเตี้ยว 米 线.....	31

บทที่ 12	ผลไม้ไทย	
第十二课	泰国水果	34
บทที่ 13	ตัวเลข	
第十三课	数 字.....	37
บทที่ 14	คำอวยพร	
第十四课	祝福语.....	42
บทที่ 15	ปิดเทอม	
第十五课	放 假.....	44
บทที่ 16	สนามบิน	
第十六课	机 场.....	47
บทที่ 17	บนเครื่องบิน	
第十七课	飞机上.....	52
บทที่ 18	ด่านตรวจคนเข้าเมือง	
第十八课	入境检查站	57
บทที่ 19	แลกเปลี่ยนเงินตรา	
第十九课	兑换货币	61
บทที่ 20	ที่พัก	
第二十课	住 宿.....	64
บทที่ 21	การถามทาง	
第二十一课	问 路.....	69
บทที่ 22	ซื้อเสื้อผ้า	
第二十二课	购买衣服	72
บทที่ 23	การคมนาคมขนส่ง	
第二十三课	交通运输	77
บทที่ 24	ป่วย	
第二十四课	生 病.....	83

บทที่ 25	เหตุวุ่นเหตुर้าย	
第二十五课	危机事件	87
บทที่ 26	การถามชื่อ ที่อยู่ และการเรียน	
第二十六课	询问姓名、住址和学习情况.....	91
บทที่ 27	การให้และขอข้อมูลส่วนบุคคล	
第二十七课	提供和索要个人资料.....	96
บทที่ 28	การสอบถามเรื่องสุขภาพ	
第二十八课	询问健康事宜.....	100
บทที่ 29	การถามทิศทาง	
第二十九课	询问方向	104
บทที่ 30	ร้านทำผม	
第三十课	发型店.....	108
บทที่ 31	ในร้านอาหารไทย	
第三十一课	在泰餐厅	111
บทที่ 32	ทานสุกี้	
第三十二课	吃火锅.....	117
บทที่ 33	เช่ารถ	
第三十三课	租 车.....	122
บทที่ 34	เช่าห้องพัก	
第三十四课	租宿舍.....	129
บทที่ 35	ขึ้นรถไฟฟ้าบีทีเอส	
第三十五课	乘坐轻轨电车.....	135
บทที่ 36	ซื้อตั๋วรถทัวร์	
第三十六课	购买旅行车票.....	139
บทที่ 37	ซื้อโปรแกรมท่องเที่ยวกับบริษัททัวร์	
第三十七课	与旅行社购买旅游行程	144

บทที่ 38	เที่ยวเกาะรัตนโกสินทร์	
第三十八课	游玩啦达那哥信岛	147
บทที่ 39	ส่งพัสดุไปรษณีย์	
第三十九课	寄邮件包裹	151
บทที่ 40	เปิดบัญชีธนาคาร	
第四十课	银行开户	155
บทที่ 41	ตรวจสุขภาพประจำปี	
第四十一课	年度健康体检	160
บทที่ 42	ชมภาพยนตร์	
第四十二课	观赏电影	165
บทที่ 43	ร้านหนังสือ	
第四十三课	书店	169
บทที่ 44	ซ่อมรองเท้าและตัดเย็บเสื้อผ้า	
第四十四课	修鞋和剪裁衣服	172
บทที่ 45	ในตลาด	
第四十五课	在市场	178
บทที่ 46	เที่ยววกรุงเทพมหานคร	
第四十六课	游览曼谷	186

บทที่ 1 การทักทาย

第一课 问候

เมื่อเจอกันครั้งแรก 初次见面

ก : สวัสดีค่ะ

您好!

ข : สวัสดีค่ะ

您好!

ก : ดิฉันชื่อ นภาค่ะ คุณชื่ออะไรหรือคะ

我的名字叫纳帕。您呢? 您叫什么呢?

ข : ดิฉันชื่อเหมยซาน ยินดีที่ได้รู้จักค่ะ

我的名字叫美玲。很高兴认识您!

ก : ยินดีที่ได้รู้จักเช่นกันค่ะ ขอโทษนะคะ คุณเป็นคนประเทศไหนหรือคะ

我也高兴认识您。对不起! 您是哪个国家的人呢?

ข : ดิฉันเป็นคนจีนค่ะ คุณก็เป็นคนจีนเหมือนกันใช่ไหมคะ

我是中国人。您也是中国人吗?

ก : ไม่ใช่ค่ะ ดิฉันเป็นคนไทย คุณมาจากเมืองไหนคะ

不是, 我是泰国人。您来自哪个城市呢?

ข : ดิฉันมาจากต้าหลี่ค่ะ แล้วคุณล่ะคะ

我来自大理。您呢?

ก : ดิฉันมาจากกระบี่ค่ะ

我来自甲米府。

ข : ขอโทษนะคะ ดิฉันขอตัวก่อนพอดีมีธุระค่ะ

对不起了! 碰巧好我有事情要先行告辞了!

ก : แล้วเจอกันใหม่นะคะ

好的, 再见!

ข : โอเค เจอกันใหม่นะคะ

好的, 再见!

เมื่อพบกับเพื่อนเก่า 与老朋友相见

- ก : สวัสดีค่ะ ไม่ได้เจอกันตั้งนาน คุณสบายดีไหมคะ
你好！好久没有见面了，你身体好吗？
- ข : สบายดีค่ะ แล้วคุณล่ะ
挺好的，你呢？
- ก : ฉันก็สบายดี ช่วงนี้คุณคงยุ่งใช่ไหมคะ
我也很好。这段时间你大概比较忙是吗？
- ข : ใช่ค่ะ ฉันยุ่งมาก และก็เหนื่อยมากด้วย คุณล่ะ
对，我很忙也很累。你呢？
- ก : ฉันไม่ค่อยยุ่งเท่าไรค่ะ
我不是很忙。
- ข : แล้วนี่คุณจะไปไหนคะ
你要去哪里？
- ก : ฉันจะไปเข้าเรียนค่ะ แล้วคุณล่ะ
我要去上课。你呢？
- ข : ฉันจะไปห้องสมุด แล้วเจอกันนะคะ
我去图书馆。再见！
- ก : แล้วเจอกัน อย่าลืมรักษาสุขภาพด้วยนะคะ
再见！保重身体！

แนะนำให้อู้จักกัน 介绍认识

- ก : สวัสดีค่ะคุณเกรียงไกร ดิฉันขออนุญาตเข้ามาได้ไหมคะ
将盖先生您好！我可以进来吗？
- ข : สวัสดีครับ เชิญครับ
您好！请！
- ก : คุณเกรียงไกรคะ นี่คุณวัฒนา เป็นเพื่อนของดิฉันเองค่ะ
将盖先生，这是瓦达那先生，是我的朋友。
- ข : สวัสดีครับ คุณเกรียงไกร ยินดีที่ได้รู้จักครับ
您好！将盖先生，很高兴认识您！
- ก : สวัสดีครับ คุณวัฒนา ยินดีที่ได้รู้จักเช่นกันครับ
您好！瓦达那先生，也很高兴认识您！

- ข : ขอโทษนะคะครับ อยากทราบว่าท่านเรียนที่ไหนครับ
对不起！请问您在哪里读书？
- ก : ผมเรียนที่มหาวิทยาลัยวิทยุและโทรทัศน์ยุหนานครับ
我在云南广播电视大学学习。
- ข : เรียนที่เดียวกันเลยนะคะครับ ท่านเรียนอยู่ปีไหนครับ
在同一个学校啊！您读几年级？
- ก : เรียนปี 2 ครับ แล้วคุณล่ะ
二年级。您呢？
- ข : เรียนปี 2 เหมือนกันครับ
也是二年级。
- ก : งั้นเราสามคนเป็นเพื่อนนักศึกษาด้วยกัน
那么，我们三个是同学了。
- ข : ตกลง เดียววันที่ไม่มีเรียนเราไปดูหนังด้วยกันนะ
好的，今后没课的时候，我们一起去看电影吧。
- ก : ตกลงครับ แต่ว่าวันนี้เราสองคนมีเรียน ต้องไปก่อนนะ แล้วเจอกัน
好的，但是今天我俩有课，必须先走了，再见！
- ข : แล้วเจอกันครับ
再见！
- ก : เจอกันค่ะ
再见！

อธิบายเพิ่มเติม 知识拓展

การทักทายของคนไทยครั้งแรกที่เจอกัน จะกล่าวคำว่าสวัสดี ถ้าเป็นผู้หญิง จะมีคำว่า “ค่ะ”
ต่อท้าย ถ้าเป็นผู้ชายจะมีคำว่า “ครับ” ต่อท้ายเสมอ พร้อมกับการยกมือไหว้ ซึ่งถือเป็นมารยาทที่สำคัญ
ในการทักทายของคนไทย

ประเทศไทย อยู่ในทวีปเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ เดิมมีชื่อว่าสยาม แผนที่ประเทศไทยมีลักษณะ
คล้ายด้ามขวาน คนไทยส่วนใหญ่พูดภาษาไทยและภาษาท้องถิ่น

คำศัพท์ 词汇

สวัสดี 您好、你好
ขอโทษ 对不起
ผม 我（男）

ฉัน 我（女）

คุณ 你、您

ชื่อ 名字

อะไร 什么

เป็น 是

เมือง 城市

ประเทศ 国家

ประเทศจีน 中国

ประเทศไทย 泰国

ยินดีที่ได้รู้จัก 高兴认识（幸会）

เช่นกัน 同样，一样

บทที่2 การถามสิ่งของ

第二课 询问物品

- ก : ดิฉันอยากทราบว่านี่คือต้นไม้อะไรคะ
我想知道这是什么树?
- ข : นี่คือน้ำมันประดู่
这是云南苏铁。
- ก : แล้วนั่นล่ะคะ คือต้นไม้อะไร
那么那是什么树呢?
- ข : นั่นคือน้ำมันเทียนทองคะ
那是金露花。
- ก : ต้นไม้เหล่านี้ใครเป็นคนดูแลคะ
这些花木谁来看管呢?
- ข : พนักงานจากบริษัทรับจัดสวนและออกแบบคะ
园艺设计管理公司的员工。
- ก : แล้วใครเป็นคนจ้างพวกเขาคะ
那么谁雇佣他们呢?
- ข : รัฐบาลเป็นคนจ้างคะ
政府雇佣的。
- ก : ดิฉันอยากจะเข้าไปดูต้นไม้ใกล้ๆ ได้ไหมคะ
我可以靠近观察花木吗?
- ข : ได้ค่ะ เชิญคะ
可以的，请吧！
- ก : ขอบขอบคุณคะ
谢谢！
- ข : ไม่เป็นไรคะ แล้วนี่ เรียกว่าต้นไม้อะไรคะ
不客气！那么，这叫什么树呢?
- ก : นี่เรียกว่าต้นจันทน์
这叫樟树。
- ข : คุณคงชอบมันใช่ไหมคะ
您喜欢它是吗?

ก : ไม่ค่ะ ฉันชอบต้นไม้
不，我喜欢榕树。

อธิบายเพิ่มเติม 知识拓展

ต้นเทียนทองเป็นต้นไม้ที่อยู่ในประเทศไทยไม้ประดับภายนอก ใบออกเป็นคู่ตรงกันข้าม ออกดอกเป็นช่อ ยอดกิ่ง ดอกมีลักษณะเป็นหลอด ปลายแยกเป็น 5 กลีบ สีม่วงชมพู

มันเป็นไม้มงคล ใช้ปลูกประดับประดาบ้านเรือน ถนนสวนสาธารณะต่างๆ ในเมืองไทยมีต้นเทียนทองอยู่ทั่วทุกภูมิภาคของประเทศ ซึ่งคล้ายกับมณฑลยูนนานทางตอนใต้ของประเทศจีนก็ได้พบกันไป

คำศัพท์ 词汇

เรียกว่า 叫做、称为

ใช่ 是

ไม่ใช่ 不是

ของ ……的

ต้นไม้ 榕树

ต้นเทียนทอง 金露花

ต้นจิ้ง 樟树

ออกแบบ 设计

จัดสวน 布置园林

รัฐบาล 政府

ดูแล 看管，管理

บริษัท 公司

จ้าง 雇佣

นี่ 这

นั่น 那（指示代词，表示远指）

โน้น 那（指示代词，表示更远指）

หรือ 或者

ใช่ไหม 是吗

ใคร 谁

บทที่ 3 ครอบครัว

第三课 家 庭

- ก : ครอบครัวของคุณมีกี่คนคะ
你家有几口人?
- ข : ครอบครัวของฉัน มีคุณพ่อ คุณแม่ พี่ชาย น้องสาว และฉันรวม ๕ คนค่ะ
我家有爸妈、哥哥、妹妹和我共 5 人。
- ก : พวกเขาทุกคนคงสบายดีใช่ไหมคะ
他们都好吗?
- ข : ใช่ค่ะ พวกเขาสบายดี
是的，他们都很好。
- ก : คุณอยู่ห่างไกลครอบครัวอย่างนี้ คุณคิดถึงครอบครัวคุณไหมคะ
离家这么远，您想家吗?
- ข : คิดถึงมากค่ะ แล้วคุณล่ะ ครอบครัวของคุณมีกี่คน
非常想念！您呢？您家有几口人？
- ก : ครอบครัวของฉันมีทั้งหมด 3 คนคือ คุณพ่อ คุณแม่ และตัวฉันค่ะ
我家总共有 3 人，即父亲、母亲和我。
- ข : คุณไม่มีพี่น้องหรือคะ
您没有兄弟姐妹吗？
- ก : ไม่มีค่ะ ฉันเป็นลูกคนเดียว คุณพ่อคุณแม่รักฉันมาก ท่านทั้งสองคิดถึงฉันเป็นอย่างมาก
ฉันก็คิดถึงพวกท่านทั้งสองมากเช่นกัน
没有，我是独子，父母非常疼爱我，二老非常挂念我，我也非常思念他们。
- ข : คุณพ่อ คุณแม่ของคุณทำงานอะไรคะ
您的父母从事什么工作呢？
- ก : คุณพ่อ และคุณแม่ของฉันทำธุรกิจส่วนตัว แล้วคุณพ่อคุณแม่ของคุณล่ะ
我的父母是经商的。那么您的父母呢？
- ข : คุณพ่อของฉันเป็นทหาร ส่วนคุณแม่เป็นนางพยาบาล
我父亲是军人，我母亲是护士。
- ก : พี่ชายและน้องสาวของคุณกำลังเรียนอยู่หรือเปล่าคะ
您哥哥和妹妹正在上学吗？

- ข : เป่ล่าคะ พี่ชายของฉันทำงานแล้ว เป็นทหารเหมือนกับคุณพ่อ ส่วนน้องสาวเป็นนักเรียน
没有，我的哥哥已经工作了，和父亲一样是军人，妹妹是学生。
- ก : นี่คือรูปภาพครอบครัวของฉันคะ
这是我的家庭照片。
- ข : คุณแล้วเป็นครอบครัวที่อบอุ่นมากเลยนะคะ
看来是个非常温馨的家。
- ก : ถ้าว่างเมื่อไร ฉันจะพาคุณไปรู้จักกับครอบครัวของฉันคะ
如果什么时候有空，我带您去认识我的家人。
- ข : ยินดีค่ะ
好的。

อธิบายเพิ่มเติม 知识拓展

คนไทยในอดีตจะอยู่กันเป็นครอบครัวใหญ่ คือ ปู่ ย่า ตา ยาย พ่อ แม่ และลูกอยู่ด้วยกัน ซึ่งถือเป็นวิถีชีวิตที่คนไทยส่วนใหญ่คุ้นเคย บรรยาการครอบครัวแบบนี้อบอุ่นมาก แต่ในปัจจุบันนี้ มีการเปลี่ยนแปลงเนื่องจากสภาพของเศรษฐกิจ การเมือง และวิถีการดำรงชีวิต จึงทำให้ครอบครัวคนไทยในปัจจุบันกลายเป็นครอบครัวเล็กๆ ที่มีแค่ พ่อ แม่ และลูกอยู่ด้วยกัน

คำศัพท์ 词汇

นี่ 这
รูปภาพ 画、图片
ทั้งหมด 全部
บ้าน 家
คุณพ่อ 父亲
คุณแม่ 母亲
พี่สาว 姐姐
พี่ชาย 哥哥
น้องสาว 妹妹
น้องชาย 弟弟
ที่นั่น 在那里
พวกเขา 他们
เขา 他
เท่าไร 多少

กับ与.....

และ.....和.....

ไม่มี 没有

นักเรียน 学生

บทที่ 4 วัน เดือน ปี

第四课 年 月 日

- ก : วันนี้ตรงกับวันที่เท่าไรคะ
今天几号?
- ข : วันนี้ตรงกับวันที่ 29 ครับ
今天 29 号。
- ก : แล้ววันนี้คือวันอะไรคะ
今天是星期几?
- ข : วันนี้คือวันอังคารครับ
今天是星期二。
- ก : เดือนนี้คือเดือนอะไรคะ
这个月是几月了?
- ข : เดือนนี้คือเดือนมิถุนายนครับ
这个月是六月。
- ก : เมื่อวานคือวันจันทร์ใช่ไหมคะ
昨天是星期一是吗?
- ข : ใช่ครับ เมื่อวานคือวันจันทร์
是的。昨天是星期一。
- ก : พรุ่งนี้คือวันหยุดของฉันทะ
明天是我的休息日。
- ข : วันหยุดพรุ่งนี้ คุณจะไปที่ไหนครับ
明天休息日，您要去哪里玩呢?
- ก : ไม่หรอกค่ะ ฉันมีงานต้องทำนิดหน่อย
不去哪里了，我有一些工作要做。
- ข : วันเสาร์อาทิตย์นี้จะไปเที่ยวไหมครับ
这个星期六要去哪里玩吗?
- ก : ไปค่ะ ฉันอยากไปเที่ยวสวนสัตว์
去的，我想去动物园。
- ข : งั้นวันเสาร์นี้ ผมขอไปเที่ยวด้วยคนนะครับ
那么，这个星期六我和您一起去玩吧！